



Insurance Supervision Department

إدارة مراقبة التأمين

REGULATION OF REINSURANCE ACTIVITIES

اللائحة التنظيمية لأعمال إعادة التأمين

October 2010



TABLE OF CONTENTS

جدول المحتويات

Part 1: Introduction

الباب الأول: مقدمة

Part 2: General Requirements

الباب الثاني: متطلبات عامة

Part 3: Reinsurance Principles

الباب الثالث: مبادئ إعادة التأمين

Saudi Arabian Monetary Agency ("SAMA")
Reinsurance Regulation ("This Code")

مؤسسة النقد العربي السعودي (المؤسسة)
لائحة إعادة التأمين (اللائحة)

Part 1: Introduction

الباب الأول: مقدمة

Purpose

الغرض

1. This Code presents the general principles and standards that should be met by insurance and reinsurance companies, including branches of foreign insurance and reinsurance companies, and insurance related service providers with regard to their reinsurance practices.
١. تشتمل هذه اللائحة على المبادئ العامة والمعايير التي يجب على شركات التأمين وإعادة التأمين الالتزام بها، بما في ذلك فروع شركات التأمين وإعادة التأمين الأجنبية العاملة في السوق المحلية، وشركات المهن الحرة عند ممارستها أعمال إعادة التأمين.
2. The objective of This Code is to promote high standards of reinsurance practices within the insurance industry in accordance with the best international practices.
٢. تهدف هذه اللائحة إلى تشجيع الالتزام بمعايير عالية في أعمال إعادة التأمين وفق أفضل الممارسات العالمية.
3. This Code must be read in conjunction with the Law on Supervision of Cooperative Insurance Companies and its Implementing Regulations.
٣. يجب أن تقترن قراءة تعليمات هذه اللائحة بنظام مراقبة شركات التأمين التعاوني ولائحته التنفيذية.

Definitions

تعريفات

4. The term "Companies" in This Code is intended to include: insurance and reinsurance companies and insurance related service providers including insurance and reinsurance brokerages. The rest of the terms used in This Code shall have the same meaning as per article one (1) of the Implementing Regulations.
٤. يقصد "بالشركات" في هذه اللائحة شركات التأمين وإعادة التأمين وشركات المهن الحرة بما في ذلك وسطاء التأمين وإعادة التأمين. ويُقصد بباقي العبارات المستخدمة في هذه اللائحة المعاني الواردة في المادة الأولى من اللائحة التنفيذية لنظام مراقبة شركات التأمين التعاوني.
5. The term "Related Company" in this code means: a company (or one of several companies that SAMA may consider to be acting in concert) holding a shareholding of 10% or more of the equity of the licensed insurer, or a company in which the licensed insurer (either alone or with other companies that SAMA may consider to be acting in concert) holds a
٥. يقصد بعبارة "شركة ذات علاقة" في هذه اللائحة أي شركة (أو شركة من مجموعة شركات قد تعدها المؤسسة وحدة واحدة) تمتلك ١٠% أو أكثر من رأس مال شركة التأمين، أو الشركة التي تمتلك شركة التأمين (بمفردها، أو بالاشتراك مع مجموعة شركات قد تعدها المؤسسة وحدة واحدة) ١٠% أو أكثر من رأس مالها.

shareholding of 10% or more.

Scope

6. This Code applies to insurance and reinsurance companies, and insurance related service providers including insurance and reinsurance brokerages.

النطاق

٦. تنطبق أحكام هذه اللائحة على شركات التأمين وإعادة التأمين وشركات المهن الحرة بما في ذلك وسطاء التأمين وإعادة التأمين.

Compliance Measures

7. Companies must establish appropriate internal controls and procedures to ensure and monitor compliance with This Code, including the compliance of all contracted parties.
8. Companies must maintain adequate records to demonstrate compliance with This Code, including but not limited to, reinsurance strategy, reinsurance transaction records, scenario testing reports, and financial implications report.

إجراءات الالتزام

٧. يجب على الشركات وضع إجراءات المراقبة الداخلية المناسبة لضمان متابعة الالتزام بهذه اللائحة. وفي حالة تعاقدها مع أطراف أخرى، عليها التأكد من التزام الأطراف كافة بهذه اللائحة.
٨. يجب على الشركات الاحتفاظ بسجلات كافية لإثبات التزامها بهذه اللائحة، وعلى سبيل المثال لا الحصر عليها الاحتفاظ بإستراتيجية إعادة التأمين، وسجلات عمليات إعادة التأمين، وتقارير اختبار الحالات المحتمل وقوعها، وتقارير الآثار المالية.

Part 2: General Requirements

الباب الثاني: متطلبات عامة

Reinsurance Strategy

إستراتيجية إعادة التأمين

9. The Boards of Directors of insurance and reinsurance companies must supervise the definition of the reinsurance strategy, to be approved, documented and implemented within 3 months of the company's authorization.
10. The reinsurance strategy must be submitted to SAMA to obtain SAMA's no objection on it. It must be updated at least annually and submitted to SAMA by April 30th each year.
11. The company's reinsurance strategy should include:
- a) Statement of the per risk retention for each risk type on each product.

٩. على مجالس إدارات شركات التأمين وإعادة التأمين الإشراف على صياغة إستراتيجية إعادة التأمين و يجب توثيقها وإقرارها وتنفيذها خلال ثلاثة أشهر من التصريح للشركة.
١٠. على الشركة تقديم إستراتيجيتها لإعادة التأمين إلى المؤسسة للحصول على عدم ممانعة المؤسسة عليها، وتحديثها بشكل سنوي على الأقل وتقديمها إلى المؤسسة في الثلاثين من شهر أبريل من كل سنة.
١١. يجب أن تشمل إستراتيجية إعادة التأمين على:
- أ) بيان نسبة الاحتفاظ لكل خطر وفقاً لكل نوع من المخاطر لكل منتج.

- b) Statement of the per event retention for each risk type on each product .
- c) Description of the treatment of known accumulations, where relevant, for each risk type on each product.
- d) Description of the treatment of unknown accumulations, where relevant, for each risk type on each product.

ب) بيان نسبة الاحتفاظ لكل حادثة، وفقاً لكل نوع من المخاطر لكل منتج.

ج) وصف كيفية التعامل مع التراكمات المعروفة لكل نوع من المخاطر يتضمّن كل منتج متى كان ذلك مناسباً.

د) وصف كيفية التعامل مع التراكمات غير المعروفة لكل نوع من المخاطر يتضمّن كل منتج متى كان ذلك مناسباً.

For each product, a statement of whether the risk exposure will be protected by treaty reinsurance, facultative reinsurance, both, or neither should be made.

يجب إعداد بيان لكل منتج يوضح ما إذا كانت الحماية من المخاطر سوف تتم عن طريق إعادة التأمين الاتفاقي أو إعادة التأمين الاختياري أو كليهما أو من دون أيّ منهما.

Internal Control

الرقابة الداخلية

12. The reinsurance strategy must set a well-defined control structure to monitor the company's reinsurance arrangements and report its performance.

١٢. يجب أن تتضمّن إستراتيجية إعادة التأمين هيكلًا رقابياً معرّفًا بشكل جيد لمراقبة ترتيبات إعادة التأمين لدى الشركة وتقديم تقرير عن أدائها.

The monitor and review functions must, at minimum, cover the following:

ويجب أن تغطي مهام المراقبة والمراجعة كحدّ أدنى ما يلي:

- a) The identification and recording of policies underwritten, to which reinsurance is attached.
- b) The identification of dates when an obligation to pay reinsurance premium arises.
- c) The identification of cases where a company has suffered from a loss under a policy against which a reinsurance recovery can be made.
- d) The time management of payments to, and collection from, reinsurance counterparties.
- e) The credit standing and capacity of reinsurance counterparties to meet obligations.
- f) The concentration of reinsurance programs with reinsurance counterparties, which would create large exposure.
- g) The impact of adverse trends in estimated insurance liabilities on reinsurance and implications for the

أ) تحديد وتسجيل وثائق التأمين المكتتب بها والمرتبطة بإعادة تأمين.

ب) تحديد التواريخ التي فيها التزام بدفع قسط إعادة التأمين.

ج) تحديد الحالات التي تحملت فيها الشركة خسارة بموجب وثائق تأمين يمكن أن تغطي عن طريق إعادة التأمين.

د) توقيت الدفعات لمعيدي التأمين و المتحصلات منهم ..

ه) التصنيف الائتماني والطاقة الاستيعابية لمعيدي التأمين وقدرتهم على الوفاء بالتزاماتهم.

و) تركيز برامج إعادة التأمين مع معيدي تأمين قد ينشأ عنه التعرض لمخاطر كبيرة.

ز) تأثير الاتجاهات السلبية في التزامات التأمين التقديرية في إعادة التأمين والآثار المترتبة

capacity of the insurer to meet its current/ future policyholders claims.

على قدرة شركة التأمين على الوفاء بمطالبات المؤمن لهم الحاليين أو المستقبليين.

h) Follow up on the developments in these areas.

ح) متابعة التطورات والمستجدات في هذا المجال.

Reinsurance Treaties

اتفاقيات إعادة التأمين

13. Reinsurance treaties must be submitted to SAMA to obtain SAMA's no objection as per Article 18 of the Implementing Regulations.

١٣. يجب أن تقدم اتفاقيات إعادة التأمين إلى المؤسسة للحصول على عدم الممانعة عليها وفقاً لأحكام المادة الثامنة عشرة من اللائحة التنفيذية لنظام مراقبة شركات التأمين التعاوني.

The submission of copies to SAMA should be made within two month of the renewal date.

وتقدم تلك الاتفاقيات خلال شهرين من تاريخ تجديدها. ويجب إشعار المؤسسة خلال سبعة أيام في حال إلغاء أو انقضاء أي من اتفاقيات إعادة التأمين لأي سبب من الأسباب.

SAMA must be notified within 7 days in case of cancellation or termination of any reinsurance treaty for any reason.

Reinsurance Officer

مسئول إعادة التأمين

14. The company must appoint a reinsurance officer. The reinsurance officer must be notified to the Board of Directors and to SAMA. The role of the reinsurance officer should not conflict or overlap with any other role within the company's organization.

١٤. على الشركة تعيين مسئول لإعادة التأمين وإبلاغ مجلس الإدارة والمؤسسة عنه. ويجب ألا يتعارض دور مسئول إعادة التأمين أو يتداخل مع أي دور آخر في الهيكل التنظيمي للشركة. ويجب أن يكون مسئول إعادة التأمين مسؤولاً عن الآتي:

The reinsurance officer shall be responsible for:

- The updating of the reinsurance strategy.
- The handling of the reinsurance registers required by the Implementing Regulations.
- All facultative reinsurance ceded records, and submission of a quarterly report to the Board of Directors and to SAMA on the facultative reinsurance ceded.
- Follow up on any developments regarding his role.

- تحديث إستراتيجية إعادة التأمين.
- التعامل مع سجلات إعادة التأمين المطلوبة بناءً على اللائحة التنفيذية لنظام مراقبة شركات التأمين التعاوني.
- سجلات إعادة التأمين الاختياري المسند وتقديم التقارير ربع السنوية عن عمليات إعادة التأمين الاختياري المسند إلى مجلس الإدارة والمؤسسة.
- متابعة التطورات والمستجدات في مجال عمله.

If, in any way the company does not comply with its written reinsurance

وإذا لم تلتزم الشركة بإستراتيجيتها المكتوبة لإعادة التأمين، وجب على مسئول إعادة

strategy, the reinsurance officer should report the compliance failure to the compliance officer, who in turn must inform the internal audit and the audit committee. All non-compliance must be notified to the Board of Directors and to SAMA.

If the company is licensed to write protection and savings insurance, it must appoint a separate reinsurance officer for this business as per Article 21 of the Implementing Regulations.

Reinsurance officers must possess adequate experience in reinsurance arrangements.

Product Approval

15. All products approved by SAMA are subject to satisfactory reinsurance arrangements being in place to protect the insurer and its policyholders. If, in the opinion of SAMA, the licensed insurer does not have adequate reinsurance protections in place, then product approvals granted may be withdrawn.

Part 3: Reinsurance Principles

Ratings

16. All local and foreign reinsurers used by the company must have any of the following minimum ratings:
- A.M. Best Company: B+; or
 - Fitch Ratings: BBB; or
 - Moody's Investors Service: Baa; or
 - Standard & Poor's Corporation: BBB

Accepted ratings should fall under the following criteria:

التأمين الإبلاغ عن عدم الالتزام إلى المراقب النظامي، الذي عليه إبلاغ إدارة المراجعة الداخلية ولجنة المراجعة بذلك. ويجب إشعار مجلس الإدارة والمؤسسة بجميع حالات عدم الالتزام.

وإذا كان مرخصاً للشركة للاكتتاب في تأمين الحماية والادخار، وجب عليها تعيين مسئول مستقل لإعادة التأمين لهذا الفرع وفقاً لأحكام المادة الحادية والعشرين من اللائحة التنفيذية لنظام مراقبة شركات التأمين التعاوني.

ويجب أن يكون لدى مسئول إعادة التأمين الخبرة الكافية بترتيبات إعادة التأمين.

الموافقة على المنتجات

١٥. يُشترط على جميع المنتجات التأمينية المُوافق عليها من المؤسسة وجود ترتيبات إعادة تأمين مقبولة لحماية شركة التأمين والمؤمن لهم. وإذا رأت المؤسسة أنه ليس لدى شركة التأمين الحماية الكافية عن طريق إعادة التأمين، فإنه يحق للمؤسسة سحب الموافقة على أي من منتجاتها.

الباب الثالث: مبادئ إعادة التأمين

التصنيفات

١٦. يجب أن يكون لدى شركات إعادة التأمين المحلية والأجنبية التي تستخدمها شركة التأمين أي من التصنيفات التالية كحد أدنى:
- أ) A.M. Best Company: B+ (B+) أو
 - ب) Fitch Ratings: B B B (BBB) أو
 - ج) Moody's Investor Service: B A A (Baa) أو
 - د) (Standard & Poor's Corporation): B B B (BBB)

ويجب أن تكون التصنيفات المقبولة ضمن المعايير الآتية:

- a) The rating must be based on full information (i.e., ratings based on publicly available information only will not be accepted).
- b) Written approval from SAMA must be obtained if the reinsurer is located in a country with a sovereign debt rating from Standard & Poor of less than "BBB" or an equivalent rating from one of the above listed rating companies, or a country that is not rated.

أ) يجب أن يكون التصنيف ممنوحاً بناءً على معلومات كاملة (لا يُقبل التصنيف المبني فقط على معلومات متوافرة للعامة فقط).

ب) يجب الحصول على موافقة كتابية من المؤسسة إذا كانت شركة إعادة التأمين موجودة في دولة ذات تصنيف سيادي أقل من "ب ب ب" (BBB) وفقاً لشركة Standard & Poor's أو تصنيف معادل من شركات التقييم الأخرى كما تم إيضاحه أعلاه، أو في دولة غير مصنفة.

If the rating of an adopted reinsurer falls below the required rating, the insurance company using that reinsurer must notify SAMA immediately and take necessary actions to protect policyholders.

وإذا تراجع تصنيف معيد التأمين المستخدم من قبل شركة التأمين دون المستوى المطلوب، فعلى شركة التأمين التي تستخدم ذلك المعيد إبلاغ المؤسسة فوراً واتخاذ التدابير المناسبة لحماية المؤمن لهم.

Insurance Policies

وثائق التأمين

17. Policy terms and conditions on insurance policies provided by the licensed insurance company must be no wider than those on its relevant reinsurance arrangements. Any exclusion on the reinsurance treaties must be taken into account in the policy terms and conditions provided by the company. As per Article 41 of the Implementing Regulations, a report on any discrepancies must be submitted to SAMA within one month of the end of each quarter.

١٧. يجب ألا تكون أحكام وشروط وثائق التأمين التي تقدمها شركات التأمين أشمل من تلك المنصوص عليها في اتفاقيات إعادة التأمين المرتبطة بها. ويجب أخذ أي استثناء تتضمنه اتفاقيات إعادة التأمين في الحسبان عند كتابة أحكام وشروط وثيقة التأمين التي تقدمها الشركة. ووفقاً لأحكام المادة الحادية والأربعين من اللائحة التنفيذية لنظام مراقبة شركات التأمين التعاوني، يجب تقديم أي تقرير عن التباينات إلى المؤسسة خلال شهر من نهاية كل ربع سنة.

Financial Implications

الآثار المالية

18. The financial implications of the components of a reinsurance treaty noted below should be analyzed. A report on the implications should be submitted to the Board of Directors and to SAMA. This report should include:
- a) Profit sharing mechanism or variable commissions.
- b) Loss sharing mechanism.
- c) Any caps on the reinsurers' total exposure under the treaty.

١٨. يجب تحليل الآثار المالية لمكونات اتفاقية إعادة التأمين المشار إليها أدناه. ويجب تقديم تقرير عن هذه الآثار إلى مجلس الإدارة وللمؤسسة. ويجب أن يشمل هذا التقرير الآتي:

أ) آلية المشاركة في الأرباح أو العمولات المتغيرة.

ب) آلية المشاركة في الخسائر.

ج) أي سقف لإجمالي تحمل معيدي التأمين بناءً على اتفاقيات إعادة التأمين.

- d) Any caps on the reinsurers' exposure to single events, incidents or claims causes. (د) أي سقف لتحمل معيد التأمين لكل حادثة، أو لكل حالة على حدة أو أسباب المطالبات.
- e) Any swing rates where reinsurance premium are adjusted based on the results of the reinsurance. (هـ) أي معدلات متأرجحة (متغيرة) تؤخذ بالأعتبار لتعديل قسط إعادة التأمين بناءً على نتائج إعادة التأمين.
- f) The possible impacts of reinstatements or annual aggregates on excess of loss treaties. (و) الآثار المحتملة لإعادة تسديد الأقساط أو الإجمالي السنوي لاتفاقيات فائض الخسارة.
19. No forms of finite reinsurance may be carried out. ١٩. لا يجوز استخدام أشكال وطرق إعادة التأمين المحددة (Finite Reinsurance).
20. Reinsurance must be of risk only. No investments held under protection & savings contracts may be reinsured. ٢٠. يجب القيام بإعادة التأمين على المخاطر فقط. ولا يجوز إعادة التأمين على الاستثمارات المرتبطة بعقود تأمين الحماية والادخار.

Per Risk Retention

الاحتفاظ بناءً على الخطر

21. Per risk retentions should be set in line with generally accepted insurance principles. (٢١) يجب أن يكون الاحتفاظ المبني على الخطر متوافقاً مع مبادئ إعادة التأمين المتعارف عليها. ويجب تحديد الاحتفاظ المبني على الخطر لكل منتج أخذاً في الاعتبار الآتي:
- The per risk retention for each product should be set taking into account:
- a) The pricing expertise of the company. (أ) خبرة الشركة بالتسعير.
- b) The anticipated premium volumes. (ب) حجم الأقساط المتوقعة.
- c) Correlations with other insurance risks accepted. (ج) الارتباط بمخاطر التأمين الأخرى المقبولة.
- d) Treatment of known and unknown accumulations. (د) كيفية التعامل مع التراكمات المعروفة وغير المعروفة.
- e) Per event exposures. (هـ) الأخطار بناءً على الحادثة الواحدة.

The business model adopted by the licensed insurer may also affect the per risk retention selected. For instance, if greater profit sharing with policyholders is put in place, a lower per risk retention may be considered suitable.

وقد يؤثر نموذج العمل الذي تتبعه شركة التأمين أيضاً في الاحتفاظ المبني على الخطر. وعلى سبيل المثال، إذا تم تحديد نسب أكبر للمشاركة في الأرباح مع حاملي الوثائق، فقد يعد مستوى أدنى من الاحتفاظ المبني على الخطر مناسباً.

The form of the reinsurance arrangement may affect the level of the retention. For instance, a per risk retention under a quota share arrangement may be higher than that under an excess of loss.

وقد يؤثر نوع ترتيبات إعادة التأمين في مستوى الاحتفاظ. فعلى سبيل المثال، قد يكون نصيب الاحتفاظ المبني على الخطر على أساس نصيب الحصص النسبية أعلى من نظيره في حالة فائض الخسارة.

The expected volatility of the company's

ويجب أن يؤخذ في الحسبان التذبذب المتوقع

results under its business plan should be taken into account. If the company believes that there is a material chance that its loss ratio will fall outside its range of business plan results, then it should present a report setting out the expected range of results to its shareholders, Board of Directors, and SAMA.

لنتائج الشركة بموجب خطة عملها. فإذا اعتقدت الشركة أن هناك فرصة كبيرة أن نسبة خسارتها ستصبح أكبر مما هو مخطط له وفقاً لخطة العمل، فيجب عليها تقديم تقرير يحدد النطاق المتوقع للنتائج إلى حملة أسهمها وإلى مجلس إدارتها وإلى المؤسسة.

Per Event Retention and Scenario Testing

معدل الاحتفاظ المبني على الحدث واختبار الحالات المحتمل وقوعها

22. For each risk on each approved product, the company should consider the impact of multiple claims arising from a single event.

٢٢. على الشركة أن تأخذ في الاعتبار أثر المطالبات المتعددة الناشئة عن حدث واحد بالنسبة لكل خطر يتضمنه كل منتج تمت الموافقة عليه. ويجب تحديد معدل الاحتفاظ المبني على الحدث لكل نوع من المخاطر. ويجب تحديد معدل الاحتفاظ السنوي الذي يتم تجاوزه لكل حدث بما يعادل ٠,٥%.

Per event retentions should be set for each risk type. The annual probability of the per event retention being exceeded should be set at one half of one percent.

وعلى الشركة أن تقدم تقريراً سنوياً عن اختبار الحالات المحتمل وقوعها إلى مجلس إدارتها وإلى المؤسسة. وسيتم توحيد تلك الحالات وتحديداتها من المؤسسة كل سنة. وإذا لم تكن الشركة مرنة بشكل كاف تجاه تلك الحالات المحددة فسيطلب منها أخذ الإجراءات المناسبة لتخفيف المخاطر التي تواجهها.

The company must produce an annual scenario testing report for their Board of Directors and SAMA. These scenarios will be standardized and set by SAMA each year. If the company is not sufficiently resilient to the defined scenarios, it will be required to take appropriate actions to mitigate the risks faced.

وإذا كان لدى الشركة اتفاقية إعادة تأمين نسبية تفرض قيوداً على الحماية المقدمة في حالة الكوارث الطبيعية، فيجب أن يكون حجم المخاطر التي وافقت عليها شركة التأمين محدوداً جداً. وعلى الشركة تقديم مقترح للمؤسسة يوضح كيفية قيامها بالحد من والسيطرة على المخاطر المقبولة بموجب الاتفاقية. وللمؤسسة فرض قيود إضافية.

If a company has a proportional reinsurance treaty in place that imposes limits on the protection provided in the event of a natural catastrophe, then the amount of risk accepted by the licensed insurer should be strictly limited. The company should make a proposal to SAMA showing how it will limit and control the risks accepted under the treaty. Further restrictions may be imposed by SAMA.

وستشمل الحالات المختلفة التي سيتم اختبارها على سبيل المثال لا الحصر ما يلي:

The scenarios to be tested will include, but will not necessarily be restricted to, the following:

- An earthquake or flood affecting the Red Sea/Arabian Gulf.
- A large scale terrorist attack, or war.
- A widespread epidemic or pandemic.

- أ) زلزال أو فيضان يؤثر في البحر الأحمر/الخليج العربي.
- ب) هجوم إرهابي كبير أو حرب.
- ج) وباء محلي أو عالمي.

- d) A Hurricane in the Red Sea/ Arabian Gulf. (د) إعصار في البحر الأحمر/ الخليج العربي.
- e) Large drops in asset values particularly property and equities. (هـ) انخفاض كبير في قيمة الأصول خاصة في الممتلكات والأسهم.
- f) The impact of any severe unexpected change in currency exchange rates (و) أي تغيير حاد وغير متوقع في أسعار صرف العملة.
- g) Motor accidents involving multiple fatalities. (ز) حوادث المركبات التي تشتمل على وفيات عديدة.
- h) Serious Transport accidents. (ح) حوادث نقل فادحة.

Placing of Facultative Reinsurance

الإشتراك في إعادة التأمين الاختياري

23. It is anticipated that most reinsurance will be placed into treaties in line with best international practice.

٢٣. يُتوقع أن تتم معظم ترتيبات إعادة التأمين من خلال إعادة التأمين الاتفاقي وفقاً لأفضل الممارسات الدولية.

Facultative reinsurance may be placed when the size of the risk exceeds the capacity of the company's treaty, or where no treaty is in place.

ويجوز القيام بإعادة التأمين الاختياري عندما يتجاوز حجم المخاطر طاقة اتفاقية إعادة التأمين لدى الشركة أو عندما لا يوجد أي اتفاقية.

The company should seek SAMA's no objection if it wishes to write a risk that exceeds the capacity of its relevant treaty by more than 3 times.

ويجب أن تحصل الشركة على عدم ممانعة المؤسسة إذا رغبت في التأمين على مخاطر تتجاوز حدود الاتفاقية ذات الصلة ثلاث مرات.

The company may use facultative reinsurance subject to the premium charged being fully compliant with Article 46 of the Implementing Regulations if it accepts a risk that cannot be placed in its proportional reinsurance treaty due to the premium rates not being acceptable to its treaty reinsurers. For all policies written in this basis it must then:

ويجوز للشركة استخدام إعادة التأمين الاختياري بشرط أن يكون القسط المستوفى متوافقاً بشكل كامل مع المادة ٤٦ من اللائحة التنفيذية لنظام مراقبة شركات التأمين التعاوني إذا وافقت على مخاطر لا تغطيها اتفاقية إعادة التأمين النسبية نظراً إلى أن معدلات الأقساط غير مقبولة وفقاً للاتفاقية مع معيدي التأمين. وعلى الشركة القيام بالآتي بالنسبة لجميع الوثائق المُصدرة على هذا الأساس:

a) Produce a formal report setting out the pricing basis adopted, and showing that it is compliant with Article 46 of the Implementing Regulations.

(أ) تقديم تقرير رسمي يحدد أساس التسعير المتبع، ويبين أنه متوافق مع المادة السادسة والأربعين من اللائحة التنفيذية لنظام مراقبة شركات التأمين التعاوني.

b) Within one month of the end of each quarter, provide to the Board of Directors and SAMA full copies of all pricing reports for all risks that are not acceptable under the insurer's proportional treaties.

(ب) أن تقدم خلال شهر واحد من نهاية كل ربع سنة إلى مجلس الإدارة والمؤسسة نسخاً كاملة من جميع تقارير التسعير لجميع المخاطر غير المقبولة بموجب اتفاقيات إعادة التأمين النسبية لشركة التأمين.

A licensed broker may not approach the facultative reinsurance market either inside or outside the Kingdom without written instructions and agreement of commission levels with the primary insurer.

The insurer may only allow the same broker to be used to place the reinsurance as well as the primary insurance, if full commission disclosure is made to the client of all direct and reinsurance commissions earned. The company must obtain a copy of a statement signed by the client expressing full awareness of all commissions earned by the broker before proceeding to write the insurance.

If a broker wishes to place facultative reinsurance on a risk where it has placed the direct insurance then it must at minimum:

- Document why it does not believe there is any conflict of interest.
- Provide full commission disclosure to its client.
- Justify the use of facultative reinsurance rather than coinsurance.

If a Broker wishes to place both Insurance and Reinsurance on the same risk, this introduces some conflict of interest that cannot be entirely avoided. The minimum Professional Indemnity cover required under Article 9 of the Implementing Regulations must be increased to SR 12 million for any broker that wishes to place both insurance and reinsurance on the same risk.

Risk Management and Other Reinsurance Processes

24. A reinsurance claims register in accordance with Article 71, section 3c) of the Implementing Regulations should be in place to ensure that reinsurance recoveries are identified and appropriately

ولا يجوز للوسيط الدخول في سوق إعادة التأمين الاختياري داخل المملكة أو خارجها دون الحصول على تعليمات خطية والاتفاق على مستويات العمولات مع شركة التأمين.

ويجوز لشركة التأمين استخدام الوسيط نفسه للقيام بإعادة التأمين بالإضافة إلى التأمين المباشر إذا تم الإفصاح بشكل كامل للعميل عن عمولات التأمين المباشر وعمولات إعادة التأمين التي سيتقاضاها. وعلى الشركة الحصول على نسخة من الإقرار الموقع من العميل الذي يوضح اطلاعه التام على جميع العمولات التي تقاضاها الوسيط قبل البدء في الاكتتاب.

وعلى الوسيط إذا رغب في القيام بإعادة تأمين اختياري على خطر قام بالتأمين المباشر عليه التقيد كحد أدنى بالآتي:

- أ) أن يوثق سبب اعتقاده بعدم وجود تضارب في المصالح.
- ب) تقديم إفصاح كامل عن العمولات لعميله.
- ج) تبرير سبب استخدام إعادة التأمين الاختياري بدلاً من الاشتراك في التأمين.

وإذا رغب الوسيط في القيام بالتأمين وإعادة التأمين على المخاطر نفسها، فقد ينتج عن ذلك تضارب مصالح لا يمكن تجنبه بالكامل. ويجب زيادة الحد الأدنى لتغطية أخطار المسؤولية المهنية عن التقصير والإهمال والخطأ بموجب المادة التاسعة المنصوص عليها في اللائحة التنفيذية لنظام مراقبة شركات التأمين التعاوني إلى ١٢ مليون ريال سعودي لأي وسيط يرغب في القيام بالتأمين وإعادة التأمين على المخاطر نفسها.

إدارة المخاطر وعمليات إعادة التأمين الأخرى

٢٤. يجب توافر سجل لتعويضات حصة معيدي التأمين من المطالبات بموجب أحكام المادة ٧١ الفقرة ٣-ج من اللائحة التنفيذية لنظام مراقبة شركات التأمين التعاوني لضمان تحديد تعويضات إعادة التأمين وتسجيلها بشكل ملائم ووقت مناسب.

recorded on a timely basis.

A reinsurance documentation register must be maintained in accordance with Article 71 item 3a) of the Implementing Regulations. This should include reinsurance agreements given the following:

- The period for each agreement and the changes made thereto shall be stated separately with the capacity and type of each agreement.
- The names and ceded percentage or amount for each reinsurers and the company's retention percentage or amount for each class of insurance.
- Summary of all reinsurance agreements and other particulars deemed necessary by the company.

A reinsurance accounts register shall be maintained in accordance with Article 71 section 3b) of the Implementing Regulations. It should contain all ceding statements to reinsurers.

Procedures should be in place to allow management to evaluate and monitor the application (and hence the effect) of the reinsurance program to the gross provision for claims outstanding (including claims incurred but not reported).

Appropriate systems should be in place to evaluate and monitor the company's credit risk exposure to individual reinsurers.

Management should update the provision for reinsurance bad and doubtful debts on a regular basis in accordance with Article 69 of the Implementing Regulations.

Further detailed recommendations on risk management and governance and their interrelationship with reinsurance will be issued in separate regulatory guidance notes.

Accounting for Reinsurance

- All proportional reinsurance premiums must be accounted in line with the

ويجب الاحتفاظ بسجل توثيق إعادة التأمين وفقاً للمادة ٧١ الفقرة ٣- أ من اللائحة التنفيذية لنظام مراقبة شركات التأمين التعاوني، على أن يشمل اتفاقيات إعادة التأمين مع توضيح الآتي:

(أ) فترة كل اتفاقية والتغييرات التي أجريت عليها بشكل مستقل مع حجم كل اتفاقية ونوعها.

(ب) الاسم والنسبة المسندة أو المبلغ لكل شركة إعادة تأمين، ونسبة احتفاظ شركة التأمين أو مبلغ الاحتفاظ لكل فئة من التأمين.

(ج) ملخص لجميع اتفاقيات إعادة التأمين والتفاصيل الأخرى المهمة.

ويجب الاحتفاظ بسجل حسابات إعادة التأمين وفقاً للمادة ٧١ القسم ٣-ب من اللائحة التنفيذية لنظام مراقبة شركات التأمين التعاوني على أن يشمل هذا جميع بيانات الإسناد لشركات إعادة التأمين.

ويجب توافر إجراءات تتيح للإدارة تقييم ومراقبة تطبيق (وتأثير) برنامج إعادة التأمين بالنسبة لمخصصات المطالبات المعلقة (بما في ذلك الأخطار التي وقعت ولم يُطالب بها بعد).

ويجب وضع أنظمة مناسبة لتقييم ومراقبة مخاطر الائتمان لدى الشركة تجاه شركات إعادة التأمين.

وعلى الإدارة تحديث المخصصات لديون إعادة التأمين المتعثرة والمشكوك في تحصيلها على أساس منتظم وفقاً لأحكام المادة ٦٩ من اللائحة التنفيذية لنظام مراقبة شركات التأمين التعاوني.

وسيتّم إصدار توصيات مفصلة إضافية حول إدارة المخاطر والحوكمة وارتباطهما بإعادة التأمين في لوائح تنظيمية مستقلة.

حسابات إعادة التأمين

٢٥. تتمّ المحاسبة عن جميع أقساط إعادة التأمين النسبي بشكل متوازٍ مع أقساط التأمين المباشر

corresponding direct insurance premiums.

All fixed proportional reinsurance commissions must be earned in line with the corresponding reinsurance premiums.

Any variable reinsurance commissions, or other profit sharing mechanisms, on proportional treaties should be accrued during the year taking into account the expected gross results, allowing fully for claims reserves including IBNRs.

Any reinsurance treaties which include "swing rates", where the reinsurance premium is adjusted based on the experience under the treaty, should accrue the reinsurance premium based on the expected ultimate results allowing fully for claims reserves including IBNRs.

Acceptance of Reinsurance by a Licensed Reinsurer

26. A company accepting a facultative reinsurance risk should, at minimum, ensure that:

- It is authorized by SAMA to write inwards reinsurance.
- Where the original product being reinsured is written in Saudi Arabia, that product has been approved by SAMA for sale in Saudi Arabia.
- It is approved to write similar products by SAMA, unless it is licensed to accept reinsurance risks only.
- It is able to place the risk accepted within its own reinsurance treaties if its retention is exceeded.
- Any catastrophe protections on its net retention will cover the risk accepted.
- It has some mechanism in place to protect it from any claims excluded under its treaty if any exclusions on its treaty are not present in the terms and

المقابلة لها.

ويكون استحقاق عمولات إعادة التأمين النسبي الثابتة وفقاً لأقساط إعادة التأمين المقابلة لها.

ويكون استحقاق عمولات إعادة التأمين المتغيرة أو آليات المشاركة في الأرباح الأخرى الخاصة باتفاقيات إعادة التأمين النسبي خلال السنة مع الأخذ في الحسبان النتائج الإجمالية المتوقعة مع وضع احتياطات للمطالبات بما في ذلك الأخطار التي وقعت ولم تتم المطالبة بها بعد.

أما اتفاقيات إعادة تأمين ذات معدلات متقلبة "swing rates" فيتم تعديلها بناءً على أداء الاتفاقية، يجب أن يكون استحقاق أقساط إعادة التأمين المتعلقة بتلك الاتفاقيات مبنياً على أساس النتائج النهائية المتوقعة للاتفاقية بحيث يتم تكوين مخصصات المطالبات بشكل كامل بما في ذلك مخصص الأخطار التي وقعت ولم تتم المطالبة بها بعد.

قبول إعادة التأمين من قبل شركة إعادة تأمين مرخص لها

٢٦. على معيد التأمين الذي يقبل إعادة التأمين الاختياري على مخاطر معينة التأكد كحد أدنى مما يلي:

- الحصول على تصريح من المؤسسة بممارسة أعمال إعادة التأمين.
- في حالة إعادة تأمين منتج مكتتب به داخل المملكة، يجب أن يكون ذلك المنتج موافقاً على تسويقه من المؤسسة.
- الحصول على الموافقة من المؤسسة على تقديم منتجات مماثلة ما لم يكن تم التصريح لها بممارسة أعمال إعادة التأمين فقط.
- القدرة على وضع المخاطر المقبولة ضمن اتفاقيات إعادة التأمين الخاصة بها إذا تجاوزت نسبة الاحتفاظ.
- أن تتم تغطية المخاطر المقبولة من قبل احتياطات الكوارث المتعلقة بالحصة المحتفظ بها لدى الشركة.
- أن يكون لديها آلية لحمايتها من أي مطالبات تم استثناؤها بموجب الاتفاقية إذا لم تكن الاستثناءات موجودة في أحكام وشروط وثيقة التأمين الأساسية التي ستتم إعادة التأمين

conditions of the original policy that is to be reinsured.

- g) For any risks from outside Saudi Arabia, where the risk is not written by a related company, the reinsurer must have an explicit no objection from SAMA to accept risks from that country.
- h) For any risks which are written by a related company, full details of the original insurance and the facultative reinsurance must be referred to SAMA for individual no objection.

27. Treaty reinsurance could be written if the authorization granted to the company by SAMA includes writing reinsurance only.

Non-Compliance

28. Non-compliance with the requirements set forth in This Code will be deemed a breach of the Law on Supervision of Cooperative Insurance Companies and its Implementing Regulations and licensing conditions and will subject companies to enforcement action.

عليها.

(ز) المخاطر من خارج المملكة العربية السعودية، غير مؤمن عليها من شركة ذات علاقة، يجب أن تحصل شركة إعادة التأمين على عدم ممانعة صريحة من المؤسسة لقبول المخاطر في ذلك البلد.

(ح) يجب تقديم التفاصيل الكاملة للتأمين الأصلي وإعادة التأمين الاختياري المتعلقة بأي مخاطر تمت تغطيتها من قبل شركة ذات علاقة للمؤسسة للحصول على عدم الممانعة على كل منها.

٢٧. يجوز للشركة قبول إعادة التأمين الاتفاقي إذا كان التصريح الممنوح لها من المؤسسة يشتمل على ممارسة نشاط إعادة التأمين فقط.

عدم الالتزام

٢٨. يعد عدم الالتزام بالمتطلبات المنصوص عليها في هذه اللائحة مخالفاً لنظام مراقبة شركات التأمين التعاوني ولائحته التنفيذية ولشروط التصريح، ويُعرض الشركة للعقوبات النظامية.